

Kampagne – Campagne 2018

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 1

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 3. Oktober

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles bisher / jusqu'ici Woche / semaine 01.10.-07.10.	24'390	12'105	36'495	17.6	5.5
Total	24'390	12'105	36'495	17.6	5.5

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 30. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
D-Bio-Rüben/betteraves BIO CH-Bio-Rüben/betteraves BIO	15'512	31'409	46'921	18.0	4.5
Total Bio	15'512	31'409	46'921	18.0	4.5
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles Woche / semaine 01.10.-07.10					
Total konv.	0	0	0	0.0	0.0
Total SZU konv.	24'390	12'105	36'495	17.6	5.5

Version: 08.10.2018/pm+mem

Z-F008_0105

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



Kampagne 2018

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

1. Woche: 01.10.18 bis 07.10.18

Kommentar:

Die diesjährige Rübenkampagne startete in Frauenfeld am Sonntag 30. September mit der Verarbeitung der Biorüben. Seit Beginn wurden 47'000 t Biorüben mit einem durchschnittlichen Zuckergehalt von 18% angeliefert. Dank den erfreulichen Erträgen und auch infolge einer zwischenzeitlichen Störung bei der Verarbeitung, wird die Biorübenkampagne etwas länger dauern als ursprünglich geplant. Demzufolge musste die geplante Anfuhr mit konventionellen Rüben für die laufende Woche leicht reduziert werden.

Am 3. Oktober begann die Rübenverarbeitung auch in Aarberg. Bei den ersten Lieferungen überrascht der durchschnittliche Zuckergehalt von 17.6% positiv. Trotz stark verbreiteten Blattflecken ist dieser seit der 3. Proberodung deutlich angestiegen.

Am Freitag verursachte eine technische Störung einen mehrstündigen Unterbruch bei der Verarbeitung. Während der Bahntransport weitgehend planmässig weitergeführt werden konnte, musste die Strassenanfuhr unmittelbar gestoppt werden und konnte erst im Verlaufe des Samstags wieder aufgenommen werden.

Seit dem 1. Oktober rollen in der Westschweiz die ersten Züge mit dem neuen Dienstleistungspartner für die Bahntransporte. Trotz intensiver Vorbereitungszeit und Aufbauarbeit führten Fehler auf diversen Stufen sowie mangelnde Routine der Mitarbeiter zu Verspätungen und vereinzelt Zugsauflagen. Auch wenn die Einführung solch komplexer Logistiksysteme meist mit Startschwierigkeiten verbunden ist, sind sich die Schweizer Zucker AG und Sersa bewusst, dass die Leistungen in der ersten Kampagnenwoche ungenügend waren. Wir entschuldigen uns bei allen betroffenen Verladeorganisationen und Pflanzern für die verursachten Mehraufwendungen und Wartezeiten. Bereits wurden Sofortmassnahmen ergriffen und in der laufenden Woche werden zusätzliche personelle Ressourcen eingesetzt um die Qualität der Dienstleistungen zu verbessern. Es wird aber noch einige Zeit dauern, bis alle Mitarbeiter den notwendigen Ausbildungsstand bzw. die nötigen Ortskenntnisse und Erfahrung haben, wir bitten Sie deshalb um etwas Geduld und Verständnis. Für Fragen rund um die Bahnlogistik stehen die Ansprechpersonen des Rübenbüros zur Verfügung.

Ausgemerzt werden derzeit auch die Kinderkrankheiten der neu eingeführten Software zur Verwaltung der Lieferdaten (Transponder, elektronischer Frachtbrief). Wiedaten und Laborergebnisse sind lückenlos vorhanden, doch bereiten die Schnittstellen zum Datenaustausch zwischen einzelnen Programmen noch Schwierigkeiten. Dies führt dazu, dass teilweise Rübenlieferungen auf dem Pflanzportal noch nicht ersichtlich sind. Bitte haben Sie auch hier etwas Geduld und wenden Sie sich bei Fragen ebenfalls ans Rübenbüro.

Campagne 2017

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

1ère semaine: 25.09.17 jusqu'au 01.10.17

Commentaires :

La campagne de transformation 2018 a débuté le dimanche 30 septembre à Frauenfeld avec les premières livraisons de betteraves bio. Depuis le début, 47'000t de betteraves bio ont été livrées avec une teneur de sucre moyenne de 18%. Suite aux rendements réjouissants et à un dérangement technique la campagne des betteraves bio doit être prolongée. La campagne conventionnelle débutera donc plus tard cette semaine.

A Aarberg, la campagne a débuté le 3 octobre. La teneur en sucre moyenne des premières livraisons est de 17.6%. C'est étonnamment plus élevé que lors du 3^{ème} échantillon de récolte, malgré des attaques importantes de cercosporiose.



Une importante panne est survenue vendredi. Celle-ci a stoppé toute activité de transformation pendant de nombreuses heures. Les livraisons ferroviaires ont pu être effectuées selon le planning de chargement établi. Cela a par contre immobilisé les livraisons par la route, qui ont repris durant la journée de samedi.

Depuis le 1^{er} octobre, les wagons sont acheminés par les nouveaux partenaires du transport ferroviaire. Malgré une préparation intensive des erreurs ont été commises à plusieurs niveaux. Un manque de routine des personnes impliquées a également pu être constaté. Cela a malheureusement causé des retards et parfois des annulations de trains. Même si la mise en place d'un système de logistique aussi complexe implique des difficultés, Sucre Suisse SA et Sersa sont conscients que la prestation fournie durant la première semaine de campagne est insuffisante. Nous tenons à nous excuser auprès des organisations de transport ainsi qu'auprès des producteurs pour les désagréments causés. Des mesures d'urgence ont d'ores et déjà été prises pour la semaine actuelle et les ressources ont été augmentées pour améliorer la qualité de la prestation.

Il est également évident que du temps va encore être nécessaire pour que les collaborateurs emmagasinent suffisamment d'expérience et un niveau de connaissance (notamment des lieux à desservir) élevé. Nous vous demandons donc encore un peu de patience et de compréhension. Pour plus de renseignement, le bureau betteraves se tient à votre disposition.

Nous devons également faire face à un « faux départ » de notre nouveau software de gestion des livraisons (transpondeur, lettre de voiture électronique). Les données de pesage ainsi que les résultats de laboratoire ne sont en aucun cas lacunaire mais les interfaces pour l'échange de données entre les différents programmes posent encore certains soucis. C'est pourquoi des confirmations de livraisons manquent encore sur le portail du planteur. Nous vous demandons également un peu de patience à ce sujet. Le bureau betteraves est également à votre disposition à ce sujet.

Aarberg, 08.10.2018/pi